

## Transcript fragment 2

Karin: En zo heb je in Nederland heel veel plaatsen waar ze iets anders praten. Dus bijvoorbeeld... Oh Dat weet Charlotte misschien wel. Oh, Charlotte, in Amsterdam, of zo, hoe praten ze daar? Praten ze daar hetzelfde als hier?

Ll: In Amsterdam praten ze ook heel raar. In het Nederlands zeg je dan ook 'Ámsterdam', maar in Amsterdam zeggen ze 'Emsterdem'. Een heel grappige taal.

Karin; Daar praten ze echt een beetje met zo'n harde g, heel erg, hé.

Ll; (proberen)

Karin: We luisteren nog heel even naar Charlotte, jongens en meisjes.

Ll: Ik ging naar de Albert Hein in Amsterdam en toen kwam er een vrouw en die zei van – ik zeg het eerst in het Nederlands – 'Mijn tas is kapot'. En toen zeg ik altijd tegen mama.

- als iemand Amsterdams praat – mama, kan je ook Amsterdams praten? Dan zeg ik van doe eens Amsterdams en dan zegt ze 'Me tassie is kapot'. Nee, ik kan het niet heel goed.

Karin: Dus dan zeg je niet 'mijn tas is kapot' maar dan zegt ze een beetje 'me tasj is kapot'. Een beetje zo.

Ll: (lachen)

Karin: Ik kan Charlotte effe niet meer horen. Probeer goed te luisteren naar elkaar

Ll: .. ook zo'n heel klein krakende stemmetje. En dat hebben gewoon jonge, jonge vrouwen en jonge ... die praten ook beetje kr kr. Dat hoor je dan niet zo heel goed, maar dan sta ik daar meestal in de buurt.. en dan hoor je kr kr. Een heel grappige taal.

Karin: En weet je wat, dat weet ik weer, wat ze in het Limburgs zeggen tegen een tasje? Een teutje.

Ll; (lachen)

Karin: Dan zeggen ze: 'mien teutje is kapot', zeggen ze dan. Dat is weer een heel ander woord. Ik zie Lizzy zit ja te knikken.

Ll: Mijn papa komt ook uit Limburg.

Karin: Zegt hij dan teutje dan? Mien teutje is kapot?

Ll: Nee, dat zegt hij alleen als hij bij opa en oma is.

Karin; dat is ook grappig. Want Lizzy zegt, nou, als papa gewoon hier in Nijmegen is praat hij gewoon Nederlands, of Nijmeegs, misschien wel een beetje, maar als hij in Limburg is bij opa en oma, gaat hij ineens heel anders praten.